

EFESIOS

Efeso marcacho tag

waugui-panicunaman apóstol

Pablo cartata apatsishgan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi may-tsaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog rantipacunanpag y imatapis ranticunanpag. Efeso marcaman apóstol Pablo chayaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyninta. Wilacushganta chasquicuptinmi Pablo Efesucho targan ishca y wata Jesucristuta chasquicogcunata yachatsir. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tantyatsergan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Tsaynogpis tantyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag (4.1-6.24).

Carta galaycunan

¹ Efeso marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsi wamranna carcaycanqui.

² Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycă cuyapăshushpayqui alı cawayta goyculăshunayquipag.

Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Dios yanapamănantsipag cashgan

³ ¡Tayta Diosnintsita alabashun! Paymi caycan Señornintsi Jesucristupa taytan. Jesucristuta chasquicuptintsimi Santu Espirituta cachamushga imachöpis shumag yanapamănantsipag.

⁴ Cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi acramashcantsi perdonashga car paypa naupancho jutsaynag cawanantsipag.

⁵ Tsaynogpis cuyapămashpantsemi unaypita-patsa destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur wamran canantsipag.

⁶ Tsaymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycantsi. Wamran canantsipag acramashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculătsun.

⁷ Cuyapămashpantsemi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichargan. Tsaynogpami lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamashcantsi.

⁸ Tsaynogpis cuyapămashpantsemi pay munashganta tantyacunantsipag yachaytapis Tayta Diosnintsi gomashcantsi.

⁹⁻¹⁰ Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinargan ciălucho cagcuna y cay patsacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cananpag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi unay runacunata manami musyatsergantsu. Cananmi itsanga tsaycunata

musyantsi apostolnincunata Jesucristo musyatsishga captin.

¹¹ Nogantsitapis Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinantsipag. Tayta Diosnintsega lapantapis munashgannog rurag carmi prometimashgantsi herenciata gomashunpag.

¹² Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosnintsita imayyagpis alabashunpag.

¹³ Ali wilacuyninta mayar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosnintsi prometishgan Santu Espirituta chasquicushcanqui. Tsaymi shonguyqui señalashgana caycan Tayta Diosnintsipa wamran cashgayqui musyacānanpag.

¹⁴ Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi musyantsi ciëluman chayar herenciata chasquinantsipag cashganta. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imayyagpis alabayculāshun.

Waugui-panicunata yachayta gonanpag Tayta Diosta Pablo manacushgan

¹⁵⁻¹⁶ Ciëlucho herenciata chasquinayquipag cashganta musyar, Señornintsi Jesucristuman shumag yāracushgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacārishgayquita musyarmi Tayta Diosnintsita manacur imaypis payta agradëcicö.

¹⁷ Tsaynogpis Señornintsi Jesucristupa taytan Diostami manacö wilacuyninta shumag tantyatsishunayquipag.

18 Tsaynogpis manacuycă gloriacho chasquinantsipag cag herencia pasaypa ali cashganta tantyatsishunayquipagmi. Tsay herenciamanga manami imapis cay patsacho cagcunaga tincuntsu.

19 Tsaynogpis Tayta Diosnintsi tantyaycatsishunqui lapanpaggpis munayniyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta.

20 Munayniyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircatsimur deręcha cag naupanman jamatsishga lapanta mandananpag.

21 Cananga Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan demoniucunapitapis cay patsacho y jana patsachępis munayniyog cananpagmi. Cay patsa ushacaptin mushog patsachępis tsaynogلامي munayniyog cangapag.

22 Munayniyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan imaycapis paypa munaynincho cananpag. Tsaynog munayniyog carmi payta chasquicogcunata imaypis yanapaycan.

23 Jesucristuta chasquicogcunaga paypa maquinchęnami caycantsi. Tsaymi maytsaychępis nogantsiwan caycan.

2

Cuyapęmashpantisi Tayta Diosnintsi salvamashgantsi

1 Unayga gamcuna jutsata rurar wanushganogmi cawapęcorgayqui.

2 Tsaymi Jesucristuta mana chasquicog runacunanogla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur cawargayqui. Tsaynog cawashpayquimi Satanaspä munaynincho capäcorgayqui. Tsaynoglämi lapanpis Jesucristuta mana chasquicogcuna Satanaspä munaynincho caycan.

3 Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis jutsata rurarmi cawargantsi. Tsaynog cawashgantsipitami Tayta Diosnintsi fiyupa rabiär infiernuman gaycamänantsipag caycargan.

4-5 Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Cruzcho wanurmi jutsa ruraylacho wanushganog caycaptintsipis perdonamashpantisi salvamashcantsi.

6 Tsaymi cay patsacho caycarpis Jesucristupa naupancho caycagnogna caycantsi.

7 Cuyapämashpantisi Tayta Diosnintsi tsaynog salvamashcantsi cuyacog cashganta pï-maypis tanyacunapag.

8-9 Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintsi perdonamashcantsi. Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantisi perdonamashcantsi. Tsaymi pipis mana alabacongatsu: “Alicunata rurashgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga” nishpan. Tsaypa trucanga Tayta Diosta agradëciconga jutsasapa captinpis perdonar salvashganpita.

¹⁰ Tsaynog salvamashpantsimi mushog ali cawaytana gomashcantsi. Mushog cawayta gomashcantsi alicunata rurar cawanantsipagmi. Tsaynog cawanantsipäga unaypita-patsami destinamashcantsi.

Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgantsi

¹¹⁻¹² Ama gongapäcuytsu Jesucristuta manarag chasquicur imanog cashgayquitapis. Israel runa mana captiqui Tayta Diosnintsi promitishgancuna* manami gamcunapagtsu cargan. Tsaynogpis cay patsacho gamcunaga cawargayqui Tayta Diosnintsi mana cäsucushpayquimi. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsi naupanmanpis chayanayquipagtsu capäcorgayqui. Tsaynog captiquimi Israel runacuna manacagman churapäcushorgayqui. Tsaynogpis manacagman churapäcushorgayqui paycuna señalashga cashgannog mana señalashga captiquimi.

¹³ Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitishgancunata chasquicärinayquipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

¹⁴⁻¹⁶ Tsaynog wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta

* **2:11-12** Israel runacunata promiterga Tayta Diosnintsi wilargan paycunata imaypis yanapananpag, atscaman mirananpag y quiquinpa nacionnin cananpagpis. Israel runacunata Tayta Diosnintsi promitishgancunata musyanayquipag liyinquí Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta chasquicuptintsimi nogantsitapis promitimashcantsi imaypis yanapamänantsipag y gloriaman shuntamänantsipagpis.

chasquicushgana caycarga tsay castalana ricacuntsi. Tsay castala captintsimi Moisés escribishgan leycuna tsapata churapämantsinatsu cuyanacur cawanantsipag. Tsaynog caycaptenga amana chiquinacäriynatsu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawapäcuy.

¹⁷ Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuynin lapantsipag caycan, Israel runa captintsipis o mana Israel runa captintsipis.

¹⁸ Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta chasquicushcantsi imay hörapis Tayta Diosnintsita manacunantsipag.

Tayta Diosnintsipa tänan templun cashgantsi

¹⁹ Tsaynog captenga manami jäpanatsu car-caycanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanoglamı Tayta Diosnintsipa wamrancuna car-caycanqui.

²⁰ Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycantsi. Templun captintsimi nogantsicho pay caycan imaypis yanapamänantsipag. Templupa cimientunnogmi apostolcuna y profëtacuna yachatsishgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpag cimientucho más alinnin cag ruminog.

²¹ Jesucristuta chasquicur Diospa templun captintsimi rumita pergar shumag camacätsishgannog nogantsitapis cada ünuntsita churaycämantsi pay munashganta ruranantsipag.

²² Tsaynogmi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga tsay templo

pergashgan ruminog carcaycanqui. Tayta Diospa templun captintsimi shonguntsichöna Santu Espíritu caycan.

3

Mana Israel runacunaman ali wilacuyta apananpag Pabluta Jesucristo churashgan

¹⁻² Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis mana Israel runacunaman ali wilacuyninta apanäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaynog churamashga captinmi gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis ali wilacuyninta wilapargä. Tsaynog wilacushgäpitami cananga carcilcho wichgaraycä.

³ Ali wilacuynincho imata niycashgantapis Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga. Tsay wilacuynintami cay cartachöpis gamcunata musyaycäsimö.

⁴ Tsaymi cay cartata liyir tantyacäriquipag Jesucristupa wilacuynin imata niycashgantapis.

⁵ Tsay wilacuyta manami pipis unayga musyarganragtsu. Cananragmi apostolcunata y profëtacunatapis Santu Espíritu tantyaycäsin wilacunanpag.

⁶ Tayta Diospa wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicurmi mana Israel runacunapis salvacionta chasquengapag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunanogla mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsi promitishgan herenciata chasquengapag.

7-8 Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgatsishga captëpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpag.

9 Tsaynog captinmi canan musyaycätsë camagnintsi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta runacuna naupata mana musyashga captinpis.

10-11 Tsay wilacushgäta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Señornintsi Jesucristo cruzcho wanuptin tsaynog perdonananpäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannogla Tayta Dios lapanta cumpliycashgantami Satanaspis, demoniucunapis y lapan angilcunapis ricaycan.

12 Tsaynog captinmi nogantsipis Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis manacuntsi. Payta manacuptintsega imaypis mayamantsimi.

13 Tsayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgäpita prësu wichgaraptëpis gamcuna ama laquicäriytsu. Nogapis laquicunäpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptë salvacionta taripäcuptiquimi.

Jesucristupa cuyacuynin imanog cashganpis

14-15 Cay patsacho y jana patsacho lapantapis camag Tayta Diosnintsi perdonamashgantsita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapag manacö.

16 Lapanpaggpis munayniyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espiritu imaypis yanapashunayquipag.

17-18 Tsaynogpis manacö Jesucristuman yäracular imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawarmi tantyacäriquipag Jesucristo cuyamashgantsita. Paymi cuyamantsi may nacionpita captintsipis, mayjina jutsasapa captintsipis, yachag mana yachag captintsipis.

¹⁹ Jesucristo cuyamashgantsinöga manami pipis cuyamantsitsu. Tsaymi payta manacö cuyacuyninta shumag tantyatsishunayquipag. Tsaynogpami Tayta Dios munashgannog waran waran cushishgala cawashunpag.

²⁰ Munayniyog Tayta Diosnintsega manacushgantsipita y yarpashgantsipitapis masmi yanapamantsi. ¡Tsaynog yanapamashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun!

²¹ Tsaynogpis Jesucristo nogantsi-raycu wanur salvamashgantsipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

4

Santu Espirituta chasquicur juclaylanog cashgantsi

¹ Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita präsu caycarpis gamcunata yätsë Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui.

² Pay munashgannog cawarga mana yachag-tucuylapa y mana jamurpänacuypa cuyanacur cawapäcuy. Yäracog mayintsi imatapis lutanta ruraptenga gayapänayquipa trucanga ali shimi-layquipa shumag tantyatsinqui.

³ Tsaynogla lapayquipis mana chiquinacuy-lapa ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcunayquipäga Santu Espiritumi yanapaycäshunqui.

⁴ Cuyanacur cawanantsipäga caycunata shu-mag tantyacushun:

Jesucristuta chasquicur lapantsimi juc cuerpula caycantsi.

Lapantsimi Santu Espirituta chasquicushcantsi.

Lapantsimi shuyaraycantsi Tayta Diosnintsipa naupanman chayanantsipag.

⁵ Lapantsimi Jesucristupa maquincho caycantsi.

Lapantsimi payman yäracuntsi.

Lapantsimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcantsi.

⁶ Tsaynogpis Tayta Diosnintsega lapantsipami tay-tantsi caycan.

Payga lapantsitami maquincho tsararaycämantsi, yanapaycämantsi y ricaycämantsipis.

⁷ Lapantsi juc cuerpula captintsipis cada ünuntsitami habilitäta Jesucristo gomantsi imatapis pay munashganta ruranantsipag.

⁸ Tsaynog habilitäta gomänantsipagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog niycan:

“Satanasta y demoniucunata vincircurmi ciëluman cuticonga.

Tsaypitanami runacunata habilitäcunata aypumongapag.”[✧]

⁹ Tsay escribiraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunanpag niycan cay patsaman shamushga captinmi.

¹⁰ Cay patsacho cashganpita ciëluman cuticushga carmi lapanpagpis munayniyog caycan.

[✧] 4:8 Salmo 68.18

11 Chasquicogcunata Señornintsi Jesucristo habilidäta goshpanmi waquinta churashga apóstol cananpag, waquintana profêta cananpag, waquintana ali wilacuyninta wilacur purinanpag y waquintana pastor car yachatsicog cananpagpis.

12 Paycunata Jesucristo tsaynog churashga yachatsimaptintsi pay munashgancunata ruranantsipagmi.

13 Yachatsimashgantsita cäsucushpantsega juc shongunogla carmi Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cuyanacushunpag. Tsaynogpis cäsucushpantsemi Jesucristo cawashgannog nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

14 Tsaynog cawar manami pishi wamranog-natsu cashunpag pipis lutanta criyitsimänantsipag.

15 Tsaypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuynilanta cäsucur cuyanacurmi cawashunpag. Tsaynogpami Jesucristo imanogpis cawashganta tanyacur nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

16 Jesucristoga munayniyog carmi churamashcantsi cuyanacunantsipag, yanapanacunantsipag y ali ricanacunantsipagpis. Jucnintsi jucnintsipis tsaynog cuyanacorga winaylanta wamra tanyacushgannogmi nogantsipis Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tanyacushun.

Jesucristuta chasquicur ali cawanantsipag cashgan

17 Tsaynog captinmi Señornintsi Jesucristupa apostolnin car gamcunata yätsë Tayta Diosta

mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawapäcushgannog mana cawapäcunayquipag.

¹⁸ Tsay runacunapa shongun pasaypa chucruyashga captinmi yarpaynincunapis upatacashganog caycan. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpagpis mana yarpachacärintsu.

¹⁹ Paycunaga ima jutsatapis mana pengacuypami rurapäcun. Tsaymi runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricun. Mana ajayaypami jutsacunata rurapäcun.

²⁰ Paycuna tsaynog cawaptinpis gamcuna manami lutancunata rurar cawanayquipagtsu Jesucristuta chasquicärishcanqui.

²¹⁻²² Jesucristupa wilacuyninta tantyacurmi payta chasquicärishcanqui. Payta chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawashgayquinöga amana cawapäcuynatsu.

²³⁻²⁴ Tsaypa trucanga lutan yarpashgayquicunata y lutan rurashgayquicunatapis cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi ali yarpaycunata goshushpayqui imaypis yanapaycäshunqui.

²⁵ Tsaynog caycaptenga amana maygantsipis lulapänacushunnatsu.✧ Lapantsipis Tayta Diospa wamran caycarnaga rasun caglatana parlashun.

²⁶ Rabianarpis ama piwanpis rimanacuytsu.✧

✧ 4:25 Zacarías 8.16 ✧ 4:26 Salmo 4.4

Rabiar imarga tsay junagla rabianätsishogniquiwan amistanqui.

²⁷ Rabiashgala carga shonguyquitami Satanasta quichapaycanqui.

²⁸ Suwacogcunaga amana suwacutsunnatsu. Suwacunanpa trucanga arucäritsunna. Tsaynog-pami imalanpis canga wactsacunata yanapananpag.

²⁹ Ama imatapis lutancunataga parlaytsu. Tsaypa trucanga wiyashogniqui runacunatapis shacyätsinayquipag ali cagcunalata parlanqui.

³⁰ Lutancunata rurar Santu Espirituta ama jagayätsiytsu. Paymi señalamashcantsi Tayta Diosnintsi cashgantsi musyacänantsipag. Tsaynog señalashga cagcunalami Jesucristo cutimunan junag salvashga cashunpag.

³¹ Gamcuna pitapis ama nanaparaynatsu, rabiapaynatsu, gayapaynatsu ni ashliynatsu. Tsaynogla imatapis lutan ruraycunataga ama rurapäcuynatsu.

³² Tsaynog cawanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Rimanacushga imashga carga Tayta Diosnintsi gamcunata perdonashushgayquinogla jucniqui jucniquipis perdonanacäriy.

5

Tayta Diospa wamran car imanog cawanantsipagpis cashgan

1-2 Cuyapäcog carmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanorgan jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsipag. Gamcunapis Tayta Diosnintsi cuyashgan wamrancuna caycarga Jesucristo cuyamashgantsinog runa mayiquita cuyay.

3 Jutsayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru canayquipag, waynäcunayquipag ni codiciöso canayquipäga parlaylapis ama parlapäcuytsu.

4 Tsaynogpis runacunata asipänayqui cashga lutancunata imatapis ama parlaytsu, ni warmita burlacunayqui cashga lutancunata ama parlapaytsu. Lutancunata parlanayquipa trucanga imatapis ali cagcunalata imaypis parlapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsi imaypis agradëcicäriy.

5 Warmin warmin puricogcuna y codiciöso cagcunapis iduluta adoragnogmi jutsasapa carcaycan. Gamcuna musyashgayquinogpis tsaynog cawagcunaga Tayta Dios y Jesucristo caycashgan cagman manami chayangapagtsu.

6-7 Tayta Diosnintsega lapan jutsa ruragcunatami rabiashpan infiernuman gaycongapag. Tsaynog caycaptenga jutsata ruranayquipag pipis shacyätsishuptiqui ama chasquipaytsu.

8 Gamcunapis naupataga mana tantyacurmi jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog cawashga carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran waran pay munashgannogna cawapäcuy.

9 Jesucristo munashgannogna cawarga cuyapäcogmi cantsi, alilatami rurantsi y rasun caglatami parlantsipis.

10 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag shumag yarpachacäriy.

11 Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutancunata ruraptinpis gamcunaga ama ima jutsatapis rurapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogpis jutsa ruragcunata tanyatsipäcuy jutsata mana rurananpag.

12 Paycuna pacaylapa jutsata rurashgancunaga pasaypa pengacuypagmi caycan.

13-14 Lutana rurag carpis Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi paycunapis tanyacärenga jutsa rurashgancuna pengaypag cashganta. Lutana ruragcuna tsaynog tanyacunanpagmi caynog nintsi:

“Mana tanyacogcuna, lutanta ruraycashgayquita tanyacäriy.

Wanushganog cagcuna, Jesucristuta chasquicäriy. Payta chasquicuptiquega Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi Jesucristo tanyatsishunquipag.”

15 Tsaynog caycaptenga imanog cawarcaycashgayquitapis shumag tanyacäriy. Mana tanyacuy-paga imatapis ama rurapäcuytsu. Tsaypa trucanga shumag yarpachacurir Tayta Diosnintsi munashgannog imatapis rurapäcuy.

16 Runacuna mana alita rurar cawaptinpis gamcunaga alilata rurar imaypis cawapäcuy.

17 Lutanta ruranayquipa trucanga shumag tanyacushpayqui Diosnintsi munashganta rurar cawapäcuy.

18 Tsaynogpis ama upyapäcuytsu. Shincashga runacunaga lutancunata rurarmi cawapäcun.

Tsaynog cawanayquipa trucanga Santu Espirituta cäsucur pay tanyatsishushgayquinogla imaypis cawapäcuy.

¹⁹ Tsaynog cawarga salmucunata, himnucunata y cörucunatapis cantashpayqui lapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabapäcuy.

²⁰ Tsaynogla ima pasashuptiquipis Jesucristuman yäracushpayqui Tayta Diosnintsita agradëcicäriy.

Majayogcuna imanogpis cawanapag yachatsicuy

²¹ Jesucristuta chasquicushga caycarnaga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

²²⁻²³ Warmicuna runan nishganta cäsucutsun. Salvashga cagcuna Jesucristupa maquincho cashgannog warmipis runanpa maquincho catsun.

²⁴ Tsaynogpis Jesucristuta cäsucushgannog runanta cäsucutsun.

²⁵⁻²⁶ Warmiyog runacuna, Jesucristo cuyashushgayquinog gamcunapis warmiquita cuyapäcuy. Warmiquita cuyanayquipäga tanyacäriy Jesucristo imanog cuyamashgantsitapis. Paymi cuyamashpanti cruzcho wanorgan perdonashgana canantsipag. Tsaynogpis cuyamashpantimi wilacuyninta tanyatsimashcantsi bautizacur Tayta Dios munashgannog cawanantsipag.

²⁷ Tsaynogpis cuyamashpantimi jutsaynagtana Tayta Diospa naupanman pushamäshunpag.

²⁸⁻³⁰ Manami pipis cuerpunta desmantelacuntsu, sinöga mana gueshyananpag cuidacunmi. Tsaynoglamí Jesucristupis maquincho captintsi

cuidamantsi y imaypis yanapamantsi. Tsaynogra gamcunapis warmiquita cuidanqui quiquiqui cuidacushgayquinog. Pipis warminwan cuyanacorga alimi cawan.

³¹ Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpag.

Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag.

Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.”✧

³² Warmiwan runa majatsacar tsay castala ricacushgannogmi nogantsipis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsipa wamranna ricacuntsi.

³³ Tsaynog caycaptenga warminta runa cuyatsun. Tsaynogra warmipis runanta cäsucur respitatsun.

6

Tsurincunawan taytan imanog cawananpag yachatsicuy

¹ Wamracuna, Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mamayquita y taytayquita imaypis cäsucäriy. Tsaynog cäsucärinayquitami Tayta Diosnintsi munan.

²⁻³ Mandamientunchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Tsaynog respitashpayquimi cay patsacho atsca wata ali cawanquipag.”✧

✧ 5:31 Génesis 2.24 ✧ 6:2-3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16

Cay mandamientoga waquin promësayog cag mandamientupita más punta cag mandamientumi caycan.

⁴ Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama rabi-anätsinquitsu. Tsaypa trucanga lutancunata ruraptin shumag tantyatsinqui Jesucristo munashgannog cawapäcunanpag.

Ashmaycunawan patronnin imanog cananpag yachatsishgan

⁵ Tsaynogla ashmaycunapis, patronniquita respitar mandashushgayquita lapanta ruranqui Jesucristuta cäsucuycagnog.

⁶ Patronniqui ricaycäshuptiquirag ruranayquipa trucanga mana ricaycäshuptiquipis nishushgayquita shumag ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa lapan voluntäniquiwan arunqui.

⁷ Tsaynog arunqui quiquin Jesucristupag arucagnog.

⁸ Gamcuna musyanquinami ashmay carpis mana ashmay carpis alita rurashgantsipita ciëluchho Jesucristo premiuta gomänantsipag cashganta.

⁹ Tsaynogla patroncunapis ashmayniquicunata gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui arunanpag. Gamcuna tantyacäriy ashmay carpis patrón carpis ciëluchho caycag patronnintsipa maquincho caycashgantsita. Payga lapantsitami cuyaycämantsi.

Jesucristuta chasquicogcuna demoniucunata ichipänanpag tantyatsishgan

10 Waugui-panicuna, Señorintsi Jesucristo nishgancunata yachacur imaypis camaricushgala car-caycay diabluta mana chasquipānayquipag.

11-12 Nogantsega guërrachömi caycantsi. Contrantsega manami runacunatsu caycan, sinöga lutanta ruratsicog Satanás y demoniucunami caycan. Satanaspis demoniucunapis mana ricacaylami may-tsaypapis purircaycan. Tsaymi pelyananpag soldädo camaricushgannog camaricushun Satanasta y demoniucunata ichipānantsipag.

13 Shumag camaricushga canantsipäga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynog cawaptintsega demoniucuna manami imatapis jutsata ruratsimāshuntsu ni engañamāshuntsu.

14 Tsaynog caycaptenga pī-maywanpis rasun caglata parlashun. Tsaynogpami soldädo pelyaman aywananpag tseglanta chanag wachcatur contranta ichipashgannog nogantsipis demoniucuna shamuptin ichipāshun.

Tsaynogpis alilata rurar imaypis cawashun. Tsaynog cawarmi flëcha mana pasanapag läta chalëcushganog captintsi demoniucuna atacamashpantsipis mana vincimāshunpagtsu.

15 Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Tsaynog wilacurmi soldäducuna guërracho bötasnin jatishga pelyananpag camaricushga cashgannog nogantsipis demoniucunata vincinantsipag camaricushga caycāshunpag.

16 Tsaynogpis Tayta Diosman lapan shonguntsiwan imaypis yäracushun. Tayta

Diosnintsiman yäracurmi escüduyognogpis demoniucunapita tsapacushun.

¹⁷ Tsaynogpis salvashga carmi ali cascushga soldädunog caycantsi demoniucuna lutancunata mana yarpätsimänantsipag.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabrange espädanogmi caycan. Tsay espädawanmi Santu Espiritu yanapamantsi demoniucunata vincinantsipag.

¹⁸ Tsaynogla imay hörapis Tayta Diosnintsita manacäriy. Imata manacurpis manacäriy Santu Espiritu tantyatsishushgayquinogla. Tayta Diosnintsiman yäracog mayintsipagpis mana gongaypa imaypis manacäriy.

¹⁹ Nogapagpis Tayta Diosta manacäriy wilacuyninta wilacur mana mantsacuypa pitapis shumag tantyatsinäpag. Nogaga wilacuycä pï-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvashgantami.

²⁰ Ali wilacuyninta pï-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosnintsimi cachamashga. Wilacushgäpitami caycho prësu wichgaraycä. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsita manacäriy cay carcilchöpis mana mantsacuypa pitapis wilapänäpag.

Carta ushanancho salüdunta Pablo apatsishgan

²¹ Wauguinpsi Tíquicutami gamcunaman cachaycämö imanog caycashgätapis wilashunayquipag. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapaman.

²² Prësu wichgaraptëpis ama laquicäriytsu. Ali caycashgäta Tiquico wilashuptiquimi gamcuna cushicärinquipag.

²³ Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo gamcunata yanapayculäshunqui payman yäracur cuyanacärinayquipag y ali cawapäcunayquipagpis.

²⁴ Señornintsi Jesucristuta lapan shongunwan cuyagcunata Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculätsun. [Amén.]

**Mushog Testamento
New Testament in Quechua,
Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua,
Margos-Yarowilca-Lauricocha)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4accc255f3